1974
Spring Season
the dale warland singers
Dale Warland, Conductor
Gloria .................................................. Lars Edlund
(for tenor solo and mixed chorus)

Glory to God in the highest,
and peace to his people on earth.
Lord God, heavenly King,
almighty God and Father,
we worship you, we give you thanks,
we praise you for your glory.
Lord Jesus Christ, only Son of the Father,
Lord God, Lamb of God,
you take away the sins of the world,
have mercy on us;
you are seated at the right hand of the Father;
receive our prayer.
For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord,
you alone are the Most High,
Jesus Christ,
with the Holy Spirit,
in the glory of God the Father. Amen.

Lars Edlund, professor of music at the Swedish Academy of Music in Stockholm, utilizes quartertone intervals both melodically and harmonically in this setting of the Gloria. The work was composed in 1969.

O Sacrum Convivium ................................. Olivier Messiaen

O sacred communion!
In which the body of Christ is consumed,
the memory of his passion is renewed,
the mind is filled with grace.
O sacred communion!
In which the body of Christ is consumed,
the mind is filled with grace
and a pledge is given us of the glory to come.

Olivier Messiaen, born in France in 1908, studied at the Paris Conservatoire of Music, where he became a professor in 1942. His music is a complete integration of a broad emotional expressiveness, deeply religious in tone, and is strikingly original. He is one of the foremost Twentieth-century composers.
Kyrie
Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.
Christ, hear us.
Christ, graciously hear us.
And the Father of heaven, have mercy on us.
God the Son, Redeemer of the world, 
have mercy on us.
God the Holy Spirit, have mercy on us.
Holy Trinity, one God, have mercy on us.

Sancta Maria
Holy Mary, pray for us.
Holy Mother of God, Holy Virgin of virgins,
Mother of Christ, Mother of divine grace,
Mother most pure, Mother most chaste,
Mother unviolate, Mother undefiled,
Mother most amiable, Mother most admirable,
Mother of good counsel, Mother of our Creator,
Mother of our Savior, Virgin most prudent,
Virgin most venerable, Virgin most renowned,
Virgin most powerful, Virgin most merciful,
Virgin most faithful, Mirror of justice,
Seat of Wisdom, Cause of our joy,
Spiritual vessel, Vessel of honour,
Singular vessel of devotion,
Mystical rose, Tower of David,
Tower of ivory, House of gold,
Ark of the covenant, Gate of heaven,
Morning star.

Salus Infirmorum
Health of the sick,
Refuge of sinners,
Comfort of the afflicted, pray for us,
Help of Christians.

Regina Angelorum
Queen of angels, Queen of patriarchs,
Queen of prophets, Queen of apostles,
Queen of martyrs, Queen of confessors,
Queen of virgins, Queen of all saints.

Agnus Dei
Lamb of God, who takest away the sins of the world, spare us, O Lord.
Lamb of God, who takest away the sins of the world, graciously hear us,
O Lord.
Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy on us.

This Litany text is taken from inscriptions on the walls of the Mary Chapel in the Casa Santa at Loreto in Italy.

INTERMISSION

III

Hymn to St. Cecilia (op. 27) ................. Benjamin Britten

In a garden shady this holy lady
With reverent cadence and subtle psalm,
Like a black swan as death came on
Poured forth her song in perfect calm:
And by ocean's margin this innocent virgin
Constructed an organ to enlarge her prayer,
And notes tremendous from her great engine
Thundered out on the Roman air.

Blonde Aphrodite rose up excited,
Moved to delight by the melody,
White as an orchid she rode quite naked
In an oyster shell on top of the sea;
At sounds so entrancing the angels dancing
Came out of their trance into time again,
And around the wicked in Hell's abysses
The huge flame flickered and eased their pain.

*Blessed Cecilia, appear in visions*
*To all musicians, appear and inspire:*
*Translated Daughter, come down and startle*
*Composing mortals with immortal fire.*

I cannot grow;
I have no shadow
To run away from,
I only play.

I cannot err;
There is no creature
Whom I belong to,
Whom I could wrong.

I am defeat
When it knows it
Can now do nothing
By suffering.

All you lived through,
Dancing because you
No longer need it
For any deed.

I shall never be
Different. Love me.

O ear whose creatures cannot wish to fall,
O calm of spaces unafraid of weight,
Where Sorrow is herself forgetting all
The gauchness of her adolescent state,
Where Hope within the altogether strange
From every outworn image is released,
And Dread born whole and normal like a beast
Into a world of truths that never change:
Restore our fallen day, O re-arrange.

O dear white children casual as birds,
Playing among the ruined languages,
So small beside their large confusing words,
So gay against the greater silences
Of dreadful things you did: O hang the head,
Impetuous child with the tremendous brain,
O weep, child, weep, O weep away the stain,
Lost innocence who wished your lover dead,
Weep for the lives your wishes never led.

O cry created as the bow of sin
Is drawn across our trembling violin.

O weep, child, weep, O weep away the stain.
O law drummed out by hearts against the still
Long winter of our intellectual will.

That what has been may never be again.
O flute that throbs with the thanksgiving breath
Of convalescents on the shores of death.
O bless the freedom that you never chose.
O trumpets that unguarded children blow
About the fortress of their inner foe.
O wear your tribulation like a rose.

W. H. Auden.

In the year 230 AD a Christian woman named Cecilia suffered martyrdom in Rome. Some centuries later she was declared patron saint of music. Benjamin Britten wrote this work in 1942 on board ship while returning to England from the United States, during one of the most difficult years of the war. The Feast Day of St. Cecilia, appropriately coincides with Britten’s birthday on November 22.

IV

Nocturne ............................. Alfred Janson
(double mixed choir, two celli, harp, and two percussion groups)

Das Trunkene Lied
O Mensch! Gib acht!
Was spricht die tiefe Mitternacht?
"Ich schlief, ich schlief —,
aus tiefem Traum bin ich erwacht: —
Die Welt ist tief,
und tiefer als der Tag gedacht.
Tief ist ihr Weh —,
Lust — tiefer noch als Herzeleid: Weh Spricht; Vergeh!
doch alle Lust will Ewigkeit —,
— will tiefe, tiefe Ewigkeit"

von Friedrich Nietzsche
aus "Zarathustra"

The Drunken Song
Hearken alone!
What does the deep midnight intone?
"I sleep, I sleep —,
From a deep dream I wake and own:
The world is deep,
And deeper than the day had known.
Deep is its woe;
Joy — deeper yet than agony:
Woe entreats: Go!
But all joy wants eternity —
Wants deep — ah, deep eternity!"

translated by
Walter A. Kaufmann

Alfred Janson, one of Norway’s leading composers, began his career as a jazz and concert pianist. “Nocturne” was a commission for the 50th Anniversary of the Norwegian Composers Association.

V

Gloria in excelsis Deo ....................... Peter Hallock
(for soprano and alto solo, mixed chorus, 2 pianos, 2 percussion groups)

Gloria, in Excelsis Deo
Glory to God in the highest,
and peace to his people on earth.
Lord God, heavenly King,
almighty God and Father,
we worship you, we give you thanks,
we praise you for your glory.

Qui Tollis
Lord God, Lamb of God,
you take away the sins of the world,
have mercy on us;
you are seated at the right hand of
the Father;
receive our prayer.

Quoniam
For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord,
you alone are the Most High,
Jesus Christ,
with the Holy Spirit,
in the glory of God the Father. Amen.
Peter Hallock is a native of the Pacific Northwest, where he is currently the canon precentor, organist and choir director of St. Mark’s Cathedral in Seattle, Washington. He is perhaps best known as a composer and countertenor. He has been recognized as a fellow of the Royal School of Church Music, an honor bestowed upon less than 50 people in the institution’s history.

THE DALE WARLAND SINGERS

SOPRANOS
Elizabeth Braden
Rita Docter
Sue Doran
Fredrika M. Herrick
Julie Himmelstrup
Marian Hoffman
Janet Johnson
Susan Sondrol Jones
Ruth Lynes
Mary Olson
Marie Sathrum
Sue Shepard

ALTOS
Helen Engen
Karen Johnson
Frances Kirchner

TENORS
Russell P. Allen
Curtis M. Anderson
Paul J. Anderson

SOPRANOS
Michaela Mahady
Betty Lou Nelson
Diane Prieditis
Marilyn Sieber
Charlotte Straka
June Swanson
Rica Jane Van
Ruth Warland

Russ Bursch
Donald E. Carlson
David Docter
A. Douglas Nordland
David Nordli
Gordon W. Olson

BASSES
A. B. Engen
David Engen
Daryl Erickson
Ronald Flugum
Gilbert High
Jack Jaeger
Wayne M. Kivell
Larry Mittelstaedt
Ron Nelson
David Stark

In addition to conducting the Dale Warland Singers, Dale Warland has been a professor of choral music at Macalester College since 1967. He received his B.A. from St. Olaf, his M.A. from the University of Minnesota and his D.M.A. from the University of Southern California. His academic honors include a Tanglewood scholarship in choral conducting and a Ford Foundation grant which made possible a nine-month study of choral music in England, Sweden and Norway.

Completing their second season as an ensemble, the Dale Warland Singers presented their own concerts at the Walker Art Center and Guthrie Theater and performed jointly with the Minnesota Orchestra, St. Paul Chamber Orchestra and American Brass Quintet. They have recently completed a recording of 20th century choral works including the Edlund, Messiaen, Janson and Hallock compositions from today’s program.

We encourage your questions and comments and invite you to talk with the Singers individually or write to Dale Warland Singers, 1643 Wellesley Avenue, St. Paul, Minnesota, 55105.

We cordially invite you to attend the reception immediately following the performance in the Center Court area and Faculty Lounge.

Sunday, June 9, 1974
4 P.M. & 8 P.M.
Janet Wallace Fine Arts Center — Concert Hall
Macalester College
St. Paul, Minn.